Hausordnung · House rules – [Name der Unterkunft]

Herzlich willkommen! Damit Sie, unsere Nachbarn und die nächsten Gäste sich wohlfühlen, bitten wir um diese zwölf Dinge. Danke!

Welcome! To keep you, our neighbours and the next guests happy, please follow these twelve rules. Thank you!

1. Anreise und Abreise · Arrival and departure

• Check-in ab [15 Uhr], Check-out bis [10 Uhr]. Früher oder später? Fragen Sie uns gern.

• Check-in from [3 pm], check-out by [10 am]. Need a different time? Just ask.

• Vor der Abreise: Spülmaschine einschalten, Müll rausbringen, Fenster schließen, Schlüssel [in die Box legen].

• Before you leave: switch on the dishwasher, take out the rubbish, close the windows, put the key [in the key box].

2. Personen und Besuch · Guests and visitors

• In der Wohnung übernachten höchstens [4] Personen – so viele, wie gebucht. Besuch bitte nur nach Absprache und bis [22 Uhr].

• No more than [4] people stay overnight – the number you booked. Visitors only after asking us, and until [10 pm].

3. Ruhezeiten · Quiet hours

• Nachtruhe von [22] bis [6 Uhr]: keine laute Musik, kein Lärm auf dem Balkon und im Treppenhaus. Die Wände sind dünner, als man denkt.

• Quiet hours from [10 pm] to [6 am]: no loud music, no noise on the balcony or in the stairwell. The walls are thinner than you think.

4. Rauchen · Smoking

• Rauchen ist in der Wohnung und auf dem Balkon nicht erlaubt – auch keine E-Zigaretten. Rauchen Sie bitte [vor dem Haus].

• No smoking or vaping inside or on the balcony. Please smoke [outside the building].

5. Partys und Veranstaltungen · Parties and events

• Partys und Feiern sind nicht erlaubt.

• No parties or events.

6. Haustiere · Pets

• Haustiere: [nicht erlaubt / erlaubt nach Absprache, höchstens 1 Hund]. Assistenzhunde sind immer willkommen.

• Pets: [not allowed / allowed if agreed in advance, max. 1 dog]. Assistance dogs are always welcome.

7. Küche und Spülmaschine · Kitchen and dishwasher

• Benutztes Geschirr bitte in die Spülmaschine und vor der Abreise einschalten – Tabs liegen [unter der Spüle]. Heiße Töpfe nicht direkt auf die Arbeitsplatte stellen.

• Please put used dishes in the dishwasher and switch it on before you leave – tablets are [under the sink]. Don't put hot pans straight onto the worktop.

8. Lüften und Heizen · Airing and heating

• Bitte mehrmals am Tag kurz die Fenster weit öffnen, nach dem Duschen immer. Bei offenem Fenster die Heizung zudrehen.

• Please open the windows wide for a few minutes several times a day, and always after a shower. Turn the heating off while a window is open.

9. Mülltrennung · Rubbish and recycling

• Gelbe Tonne: Verpackungen aus Plastik und Metall. Blaue Tonne: Papier. Biotonne: Essensreste. Restmüll: alles andere. Glas: [Container an der Ecke]. Die Tonnen stehen [im Hof].

• Yellow bin: plastic and metal packaging. Blue bin: paper. Brown bin: food waste. Black bin: everything else. Glass: [container on the corner]. The bins are [in the courtyard].

• Bitte bringen Sie den Müll vor der Abreise raus.

• Please take the rubbish out before you leave.

10. Schlüssel, Türen, Fenster · Keys, doors and windows

• Bitte schließen Sie beim Gehen die Wohnungstür ab und machen die Fenster zu. Schlüssel verloren? Rufen Sie uns sofort an – nicht den Schlüsseldienst.

• Please lock the door and close the windows when you go out. Lost the key? Call us right away – not a locksmith.

11. Schäden und Probleme · Damage and problems

• Etwas ist kaputtgegangen? Sagen Sie es uns bitte gleich – das passiert jedem, und wir können es vor dem nächsten Gast reparieren.

• Something broke? Please tell us straight away – it happens, and we can fix it before the next guest arrives.

12. Meldeschein · Registration form

• Gäste ohne deutsche Staatsangehörigkeit unterschreiben am Anreisetag einen Meldeschein. Das schreibt das Gesetz vor.

• Guests who are not German citizens sign a registration form on the day of arrival. This is required by German law.

WLAN und Parken · Wi-Fi and parking

• WLAN · Wi-Fi: [Netzwerk · network] – Passwort · password: [Passwort]

• Parken · Parking: [wo · where]

Kontakt · Contact

• [Vorname], [Ihre Telefonnummer] – auch über [Airbnb / Booking].

• Notruf · Emergency: 112. Polizei · Police: 110.

Wir wünschen Ihnen einen schönen Aufenthalt! · Enjoy your stay! – [Vorname]